|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 7:107** |  |
|  |  |
| WVV | De directieraad is een collegiaal orgaan dat minstens drie leden telt, die natuurlijke of rechtspersonen zijn. Leden van de directieraad kunnen niet tevens ook lid zijn van de raad van toezicht.Leden van de directieraad kunnen in deze hoedanigheid niet door een arbeidsovereenkomst met de vennootschap zijn verbonden.De leden van de directieraad worden aangesteld en ontslagen door de raad van toezicht. | Le conseil de direction est un organe collégial qui compte au moins trois membres, personnes physiques ou morales. Les membres du conseil de direction ne peuvent être en même temps membres du conseil de surveillance.Les membres du conseil de direction ne peuvent, en cette qualité, être liés à la société par un contrat de travail.Les membres du conseil de direction sont désignés et révoqués par le conseil de surveillance. |
| Ontwerp | Art. 7:107. De directieraad is een collegiaal orgaan dat minstens drie leden telt, die natuurlijke of rechtspersonen zijn. Leden van de directieraad kunnen niet tevens ook lid zijn van de raad van toezicht.Leden van de directieraad kunnen in deze hoedanigheid niet door een arbeidsovereenkomst met de vennootschap zijn verbonden. De leden van de directieraad worden aangesteld en ontslagen door de raad van toezicht. | Art. 7:107. Le conseil de direction est un organe collégial qui compte au moins trois membres, personnes physiques ou morales. Les membres du conseil de direction ne peuvent être en même temps membres du conseil de surveillance. Les membres du conseil de direction ne peuvent, en cette qualité, être liés à la société par un contrat de travail. Les membres du conseil de direction sont désignés et révoqués par le conseil de surveillance. |
| Voorontwerp | Art. 7:94. De directieraad is een collegiaal orgaan dat minstens drie leden telt, die natuurlijke of rechtspersonen zijn. Leden van de directieraad kunnen niet tevens ook lid zijn van de raad van toezicht. Leden van de directieraad kunnen in deze hoedanigheid niet door een arbeidsovereenkomst met de vennootschap zijn verbonden. De leden van de directieraad worden aangesteld en ontslagen door de raad van toezicht. | Art. 7:94. Le conseil de direction est un organe collégial qui compte au moins trois membres, personnes physiques ou morales. Les membres du conseil de direction ne peuvent être en même temps membres du conseil de surveillance. Les membres du conseil de direction ne peuvent, en cette qualité, être dans les liens d'un contrat de travail avec la société. Les membres du conseil de direction sont désignés et révoqués par le conseil de surveillance. |
| MvT | Ook de directieraad is een collegiaal orgaan. In een duaal systeem wordt geen ruimte gelaten voor een enige directeur. Leden van de directieraad kunnen in deze hoedanigheid evenmin door een arbeidsovereenkomst met de vennootschap zijn verbonden: vandaag bestaat daarover betwisting, maar nu zij de volledige operationele bevoegdheid en verantwoordelijkheid dragen, lijdt het weinig twijfel dat ook deze opdracht niet verzoenbaar is met een werknemersstatuut.De raad van toezicht heeft de exclusieve bevoegdheid om de leden van de directieraad aan te stellen en te ontslaan: dit orgaan is immers belast met het toezicht op de directieraad (artikel 7:109, § 1). | Le conseil de direction est également un organe collégial. Dans un système dual, il n’y pas de place pour un directeur unique. Les membres du conseil de direction ne peuvent pas non plus être liés en cette qualité à la société par un contrat de travail : aujourd’hui, ce point est contesté, mais puisqu’ils assument l’ensemble des compétences opérationnelles et des responsabilités, il ne fait aucun doute que cette mission n’est pas non plus conciliable avec un statut de salarié.Le conseil de surveillance a le pouvoir exclusif de désigner et de révoquer les membres du conseil de direction : cet organe est en effet chargé de la surveillance du conseil de direction (article 7:109, § 1er). |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |